

Semaine des coutumes à Fiesch  
30 septembre au 6 octobre 2012  
Patronat: Fédération nationale des costumes suisses  
Danse populaire - Chanson populaire - Artisanat -  
Musique populaire

Brauchtümmele Fiesch  
30. September - 6. Oktober 2012  
Patronat: Schweizerische Trachtenvereingung  
Volksanzug - Volkslied - Handwerk - Volkstanz

Veuillez, s.v.p., cocher ce qui correspond!

Inscription pour adultes – l’inscription est valable pour toute la semaine

Veuillez tourner!

Zeit	Kurse																	
09.00-10.20	SGC Choeur mixte <input type="checkbox"/>		SJF Jodler pour avan- cées	TF2 moy- en	TF3 Tempo!	TF4 Moins rapide	TF5 moyen, bilingue	VMU Mu- sique popu- laire	VAHV Cor des Alpes cours anacés	VFS Lancer du drapeau <input type="checkbox"/>	HFO Pho- to (di- gital)	HSS Décou- pages sur papier	HKE Sculp- ture sur bois	HKA Calli- gra- phie	HME Fabri- cation de cou- teaux	HFS Filet noué	HNA Couture: Modificat. de cos- tumes, access- oires	HKR Sculpter des figu- rines de crèche
10.40-12.00	TF1 Danses cours avancées; moyen <input type="checkbox"/>	SST Formation de la voix <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15.00-18.00	15:00 – 15:45 h: Chants et danses pour tous, sans inscription!										HFIN Tra- vail du feut- re	HSSN Décou- pages sur papier	HKEN Sculp- ture sur bois	HKAN Calli- graphie	HMEN Couteau (aussi parents- enfants)	HFSN Filet noué	HNAN Couture: Modificat.; access.	HKRN Sculpter des figu- rines de crèche
	16.00 – 17.45 TAN Danses pour débutants <input type="checkbox"/>	16.00 – 17.45 CHK Course de Choré- graph. <input type="checkbox"/>	16.00 – 17.45 VMUP Per- cussion „folklo- rique“ <input type="checkbox"/>	16.00 – 17.45 SJA Jodler pour débutants <input type="checkbox"/>	16.00 – 17.45 h GKM Cours de base musicale Lundi et Mardi <input type="checkbox"/>	16.00 – 17.45 Cor des Alpes pour Débutants <input type="checkbox"/>	16.00 – 17.45 h VFSN Lancer du drapeau <input type="checkbox"/>	Nouvel cours l’après-midi! (Pas de suite du matin)										
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	SKD Cours de base „direction“ Jeudi et Vendredi <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
										<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**IMPORTANT : Il est nécessaire d'indiquer un deuxième choix lors d'une inscription à un cours artisanal**

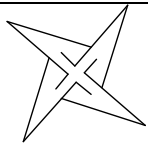
Si le cours artisanal choisi en haut est déjà complet, je m’inscris au cours suivant: \_\_\_\_\_  matin  après-midi

Attention : comme deuxième variante vous pouvez choisir le même cours mais enseigné l’après-midi/le matin, un autre cours artisanal ou également un cours d’un autre secteur (danse, chant, musique populaire). Si aucune alternative n'est indiquée, l'inscription pour le cours avec priorité 1 sera annulée ! Après l’expiration du délai d’inscription, le groupe de travail de la semaine de coutumes de Fiesch 2012 décidera définitivement de la conduite des cours.

Pour Chanteurs: **Voix:**  Soprans  Alto  Tenor  Basse

J’apporte les **instruments** suivants (indiquer le ton): \_\_\_\_\_

Je viens en touriste et ne prends pas part aux cours.



Semaine des coutumes à Fiesch  
30 septembre au 6 octobre 2012  
Patronat: Fédération nationale des costumes suisses  
Danse populaire - Chanson populaire - Artisanat -  
Musique populaire

Brauchtumswoche Fiesch  
30. September - 6. Oktober 2012  
Patronat: Schweizerische Trachtenvereinigung  
Volksanzug - Volkstanz - Handwerk - Volkemusik

**Veillez tourner!**

## Inscription pour adultes: Données personnelles et informations générales

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_ Année de naissance: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_ N.P.: \_\_\_\_\_ Lieu: \_\_\_\_\_

No de tél: \_\_\_\_\_ Natel \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

Je suis membre de la Fédération nationale des costumes suisses. Si oui : Groupe: \_\_\_\_\_

Je suis membre d'une association à but similaire. Si oui : \_\_\_\_\_

**Je désire le logement suivant avec:** \_\_\_\_\_

chambre à 5 lits ou plus (sans douche/WC)

chambre à 5 ou 6 lits avec douche/WC (supplément 40.- frs par personne par semaine)

chambre à 3 ou 4 lits sans douche/WC (supplément 30.- frs par personne par semaine)

chambre à 3 ou 4 lits avec douche/WC (supplément 70.- frs par personne par semaine) \*

chambre à 2 lits sans douche/WC (supplément 100.- / 120.- frs par personne par semaine) \*

chambre à 2 lits avec douche/WC (supplément 160.- / 170.- frs par personne par semaine) \*

chambre confort à 2 ou  3 lits avec douche/WC (supplément: 250.- frs par personne par semaine, dans la maison «Aletsch»,  
(bâtiment administratif rénové))\*

\* Le nombre est limité.  
Les dates d'inscription seront  
prises en compte.

Si la catégorie désirée n'est plus disponible, je désire le logement suivant: \_\_\_\_\_

**Arrivée:**  Train  Voiture

Je souhaite manger **végétarien** durant toute la semaine.

**Marché de Fiesch:**  Je vendrai le suivant: \_\_\_\_\_

**Conditions d'annulation:** 6-12 Semaines avant le début: 25%; 4-6 Sem. av. début: 50%; 1-4 sem. av. début: 75%; 1-7 jours av. début: 100%

**Dernier délai d'inscription : 15 mai 2012** Pour des inscriptions après cette date, une taxe de FR 20 - sera prélevée.

Je confirme avoir pris connaissance de l'orientation concernant le formulaire d'inscription, des conditions d'annulation et de la taxe prélevée en cas d'inscription tardive .

Lieu: \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Remarques: \_\_\_\_\_

**Inscription dument remplie à envoyer à : Semaine de coutumes, Ursi Hänni-Hauser, Untere Scheugstr. 1, 8707 Uetikon am See;  
info@brauchtumswoche.ch**